

香港醫學博物館

香港醫學博物館於1996年成立，所在的建築物是香港法定古蹟之一。博物館旨在促進公眾對健康及醫學常識的教育，欣賞到香港豐富的醫學遺產；並成為醫學歷史研究、保存及展出香港醫療與健康科學發展文物的中心。

Hong Kong Museum of Medical Sciences

The Hong Kong Museum of Medical Sciences (the Museum) established in 1996. It is housed in the Old Pathological Institute, one of Hong Kong's declared monuments. The mission of the Museum is to provide a stimulating environment for public education on health and medical sciences, past, present and future; for to appreciate aspects of Hong Kong's rich medical heritage, including Traditional Chinese Medicine as well as Western Scientific Medicine; to be a centre for research in medical history and for preservation and display of objects relating to the development of medical and health sciences in Hong Kong.

如何前往博物館

地址：香港上環半山堅巷2號
博物館鄰近堅道及樓梯街交界

乘搭港鐵：

於西營盤站C出口走約15分鐘

乘搭巴士或專線小巴：

乘搭以下途經堅道的巴士及專線小巴前往博物館
巴士：12、12M、13、23、23B、40、40M及103
專線小巴：8、10、22、28及31

How to find us

Location address:
2, Caine Lane, Mid Levels, Hong Kong
(The Museum is near the junction of Caine Road and Ladder Street.)

By MTR:

Take C exit from Sai Ying Pun MTR station and walk for approx. 15 minutes

By bus or minibus:

Take any bus or green minibus service running via Caine Road and alight at Ladder Street.
Buses: 12, 12M, 13, 23, 23B, 40, 40M and 103
Green Minibuses: 8, 10, 22, 28 and 31



香港醫學博物館 Hong Kong Museum of Medical Sciences

聯絡資料

電話：(852) 2549 5123
傳真：(852) 2559 9458
電郵：info@hkmms.org.hk
地址：香港上環半山堅巷二號

Contact Details

Tel: (852) 2549 5123
Fax: (852) 2559 9458
Email: info@hkmms.org.hk
Address: 2 Caine Lane, Mid-Levels, Sheung Wan, Hong Kong

醫學文化遊 Medical Cultural Walk

主辦機構
Organised by



贊助機構
Sponsored by



市區更新基金
Urban Renewal Fund

醫學文化遊

您對上環的第一印象是什麼？是古董還是壁畫？您知道上環亦記載著香港早期醫學歷史的演變嗎？有別於過往只探討醫療歷史的導賞徑，全新設計的路線將加入社區元素，為你呈現上環鮮為人知的一面。沿著醫學文化徑漫遊，您可回顧上環社區歷史、感受鼠疫前後的民生轉變，欣賞中西合璧的建築。齊來和我們一起深度遊上環，細味這帶獨特的文化氣息及重新認識這個社區。

Medical Cultural Walk

What is your first impression of Sheung Wan – is it just an Antique or is it a mural? Would you like to know how Sheung Wan has recorded changes of early Hong Kong medical history? Different from the medical trails before, community elements are found in the newly designed route which will show you a little-known side of Sheung Wan. Travelling along the trail, you can look back at Sheung Wan's history, experience people's livelihood before and after the Plague's time as well as navigating through Chinese and Western architecture. Come and join us on an in-depth exploration, experience the unique culture and learn more about the community.

景點速覽

大笪地

上環大笪地在1840年代香港開埠初期出現，經歷多次發展後於1992年改建為荷李活道公園至今。這處原為英軍軍營，及後軍營搬遷，留下一片空地，故被稱為「大笪地」。不少市民開始在此擺賣，當中包括號稱具祖傳秘方、能治百病的萬靈藥，令墟市一時充斥著不少未具質素保證的「藥物」。

Trail Stops at A Glance

Tai Tat Tei

Sheung Wan Tai Tat Tei was found in 1840s and it was finally turned into Hollywood Road Park in 1992. This place was originally a British barrack, and after it had moved out, a big piece of land was left, so it was called "Tai Tat Tei". Then many citizens started hawking here, and started to sell some medicines which they claimed produced according to ancestral recipe that could heal all illnesses. Since then, drugs without quality control were commonly found in the market.

導賞團詳情

- 日期: 23/9、14/10、25/11、16/12 (星期六)
- 集合時間: 2:30 pm
- 導賞時間: 3:00 to 4:30 pm
- 截止報名日期: 導賞日期前三個工作天
- 集合地點: 香港醫學博物館主樓入口
- 語言: 廣東話
- 人數: 每團20人
- 費用: \$30成人, \$20全日制學生、60歲以上長者及12歲以下小童 (費用已包括博物館入場費)
- 屆時將由資深導賞員帶領遊覽

Guided Tour Information

- Date: 23/9、14/10、25/11、16/12 (Sat)
- Gathering Time: 2:30 pm
- Starting Time: 3:00 to 4:30 pm
- Deadline for Registration: 3 working days before date of tour
- Meeting Point: Main Entrance of the Museum Main Building
- Language: Cantonese
- Number of people: 20 persons per tour
- Fee: \$30 Adults, \$20 Full-time students, Senior Citizens over 60 and Children under 12 years old (Entrance Fee inclusive)
- The tour will be guided by experienced docents

報名方法

- (1) 致電2549-5123向職員報名
- (2) 參加者必須於活動日期最少三個工作天前遞交報名表或電郵報名，並於活動當日繳交報名費

Registration

- (1) Call 2549-5123 to contact our staff for registration
- (2) Application should be made 3 days in advance before the date of visit by online application form or email and payment will be available on the spot.

請掃描QR-Code報名
Please scan the QR Code
for registration

